

Mon carnet

École maternelle
Moyenne Section

de suivi des

apprentissages

Nom, prénom :





Chers parents,

L'équipe enseignante du Lycée Louis Pasteur a conçu ce carnet de suivi des apprentissages pour aider les élèves de Maternelle et leurs familles à suivre leurs progrès. Il y a un carnet pour chaque niveau : PS, MS et GS. Le carnet comprendra toujours des commentaires de l'enseignant pour la période écoulée.

Les parents de petite section (PS) et de moyenne section (MS) recevront le carnet deux fois dans l'année (février et juin). Les compétences notées dans le carnet seront validées par le code de couleur ci- dessous :

Rose - Avant les vacances de printemps
Bleu - Avant les vacances d'été

Les parents de grande section (GS) recevront le carnet trois fois par an (décembre, avril et juin). Les compétences notées dans le carnet seront validées par le code de couleur ci- dessous :

Jaune - Avant les vacances de fin d'année
Rose - Avant les vacances de printemps
Bleu - Avant les vacances d'été

Ces couleurs indiquent simplement la période de l'année pendant laquelle la compétence a été acquise.

Vous serez invités à signer le carnet et à nous le rendre à chaque fois. Tous les carnets seront conservés jusqu'à la grande section. Un document de synthèse sera alors fourni aux parents pour l'ensemble des trois années. Nous vous prions de ne pas perdre le carnet de votre enfant.

Merci d'avance !

Votre équipe de la maternelle

Dear parents,

The Lycée Louis Pasteur Maternelle Teaching Team has tailored this "Progress Booklet" (carnet de suivi des apprentissages) to help our Maternelle students & families understand their growth as individuals and as learners. There is a booklet for each age group (3, 4 & 5 YO); and it will always include comments from your child's teacher for the previous term.

Petite Section (3 YO) and Moyenne Section (4 YO) families will receive the booklet twice a year (in February & June). Acquired skills will be recorded in the booklet following the colour code below:

Pink - Prior to Spring Break
Blue - Prior to Summer Break

Grande Section (5 YO) families will receive the carnet three times per year (in December, April & June). Acquired skills will be recorded in the booklet following the colour code below:

Yellow - Prior to the December Break
Pink - Prior to Spring Break
Blue - Prior to Summer Break

These colours are simply an indication of when your child acquired each skill.

You will be asked to sign the book and return it each time it is sent home. All booklets will be kept until Grande Section/ Kindergarten, at which point a summary document for all three years will be provided to families. Please do not lose your child's booklet!

Thank you in advance.

Your Maternelle Teaching Team

Lycée Louis Pasteur – International French School
4099 Garrison Boulevard SW, Calgary, Alberta, Canada T2T 6G2
(403) 243-5420 - Fax: (403) 287-2245 - Email: bureau@lycee.ca -
Website: www.lycee.ca



Mobiliser le langage dans toutes ses dimensions : l'oral



Compétences visées :

- Oser entrer en communication
- Echanger et réfléchir avec les autres
- Comprendre et apprendre
- Commencer à réfléchir sur la langue et acquérir une conscience phonologique

Echanger, s'exprimer



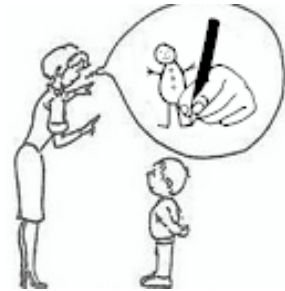
J'ose prendre la parole dans un groupe.

Echanger, s'exprimer



Je commence à me faire comprendre quand j'ai besoin de quelque chose.

Comprendre



Je comprends une consigne simple.

Communiquer



Je fais des phrases correctes : sujet + verbe.

Communiquer



Je fais des phrases complexes : sujet + verbe + complément

Sons



Je sais frapper les syllabes d'un mot.

Utilizing All Language Forms: Speaking



Target skills:

- Comfortable communicating
- Communicate and reflect with others
- Understand and learn
- Begin to think about language and recognize different sounds

Communicating and Expressing Yourself



I am comfortable speaking in front of a group.

Communicating and Expressing Yourself



I begin to make others understand me when I need something.

Understanding



I understand simple instructions.

Communicating



I form correct sentences : subject + verb.

Communicating



I form complex sentences.

Sounds



I know how to clap the syllables of a word.



Compétences visées :

- Ecouter de l'écrit et le comprendre
- Découvrir la fonction de l'écrit
- Commencer à produire des écrits et en découvrir le fonctionnement
- Commencer à écrire tout seul
- Découvrir le principe alphabétique

Prénom

EMMA

J'écris mon prénom
en majuscules sans
modèle.

Lettres de l'alphabet

A Z E R T Y U
I O P M L K J
H G F D S Q
W X C V B N

Je nomme quelques lettres
(en majuscule d'imprimerie).

Prénom

TOM MARIE
 ANTOINE
EMMA
 SIMON
LÉA THOMAS

Je reconnais mon prénom
(en majuscule
d'imprimerie).

Prénom



TOM NOÉ

Je reconnais le
prénom de plusieurs
camarades de classe.

Activate All Language Forms: Writing



Target skills:

- Listen to and understand readings
- Discover the use of writing (to communicate, inform)
- Begin to write and examine different forms of writing
- Begin to write independently
- Discover how to make words

First Name

EMMA

I can write my first name in capital letters without a model.

Letters of the Alphabet

**A Z E R T Y U
I O P M L K J
H G F D S Q
W X C V B N**

I can read some letters (printed in capital letters).

First Name

**TOM MARIE
 ANTOINE
EMMA
 SIMON
LÉA THOMAS**

I recognize my first name (in printed capital letters).

First Name



TOM NOÉ

I can recognize the first name of several children in my class.



Compétences visées :

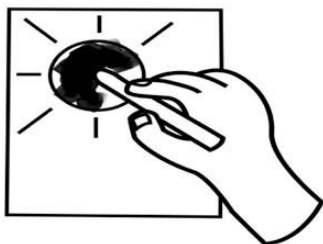
- Ecouter de l'écrit et le comprendre
- Découvrir la fonction de l'écrit
- Commencer à produire des écrits et en découvrir le fonctionnement
- Commencer à écrire tout seul
- Découvrir le principe alphabétique

Ecrire



Je tiens correctement mon crayon.

Ecrire



Je colore un espace délimité.

Dessiner



Je dessine un bonhomme complet.

Tracer des motifs



Je sais tracer des lignes, des traits et des ronds.

Tracer des motifs / mots



Je sais tracer des lignes brisées, des créneaux, des ponts.

Activate All Language Forms: Writing



Target skills:

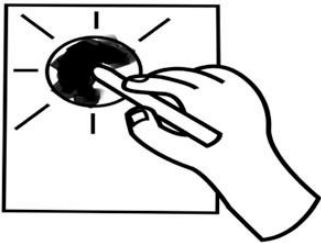
- Listen to and understand readings
- Discover the use of writing (to communicate, inform)
- Begin to write and examine different forms of writing
- Begin to write independently
- Discover how to make words

Writing



I hold my pencil properly.

Writing



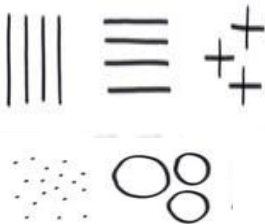
I colour a given space.

Drawing



I can draw a person.

Tracing Patterns



I know how to trace lines and circles.

Tracing Patterns/Words



I know how to trace zigzag lines, loops, and bridges.



Compétences visées :

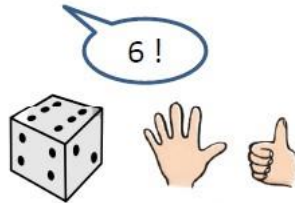
- Approcher les quantités et les nombres
- Découvrir les formes et les grandeurs
- Développer sa pensée logique

Nombres

5 3 1 4 2

Je lis les chiffres de 1 à 5.

Nombres



Je sais combien font les doigts ou les points du dé sans avoir besoin de les compter.

Nombres



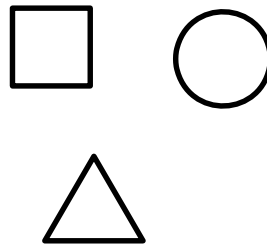
Je vais chercher le nombre d'objets demandés (jusqu'à 10).

Nombres et quantités



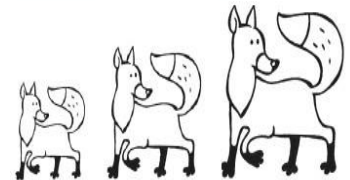
Je sais réciter la comptine des nombres jusqu'à....

Formes et grandeurs



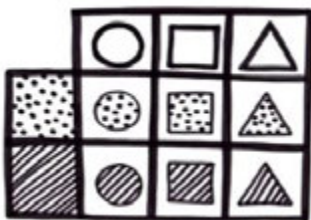
Je nomme des formes simples.

Formes et grandeurs



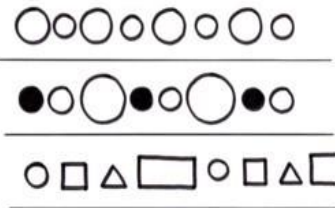
Je range des objets selon leur taille.

Logique



Je me repère dans un tableau à double entrée.

Logique



Je reproduis un algorithme.



Target skills:

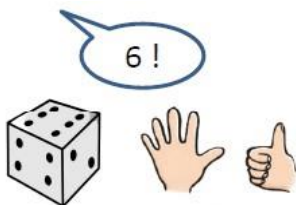
- Begin to understand quantities and numbers
- Discover shapes and sizes
- Develop logical thinking

Numbers

5 3 1 4 2

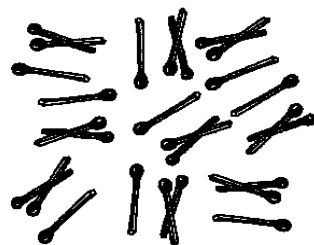
I can read numbers from 1 to 5.

Numbers



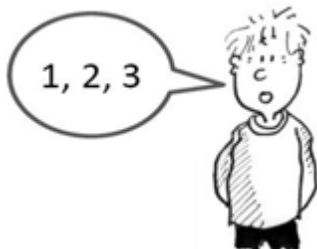
I recognize the numbers on my fingers or dots on dice without needing to count them.

Numbers



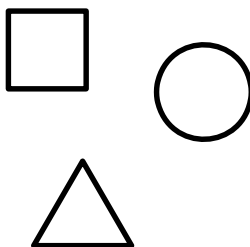
I look for the number of objects requested (up to 10).

Numbers and Quantities



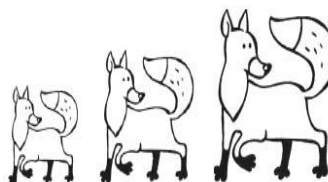
I know how to count to ...

Shapes and Sizes



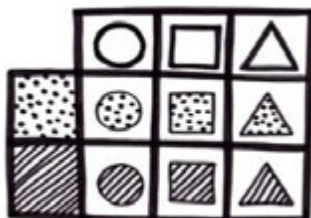
I can recognize simple shapes.

Shapes and Sizes



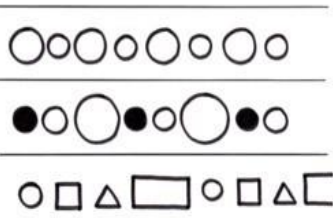
I arrange objects by size.

Logic



I can understand and work with a grid system.

Logic



I can create a pattern.



Compétences visées :

- Se repérer dans l'espace et dans le temps
- Explorer le monde du vivant, des objets et de la matière

Vivant



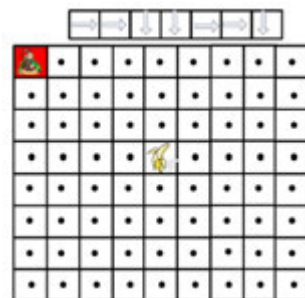
Je connais les besoins essentiels de quelques végétaux et animaux.

Hygiène



Je sais me laver les mains (remonter les manches, savonner, rincer, essuyer).

Espace



Je me déplace dans un quadrillage.

Matière et objets



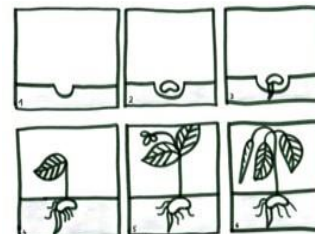
Je colle avec soin.

Matière et objets



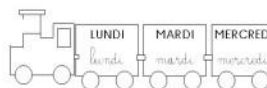
Je sais utiliser correctement une paire de ciseaux.

Temps



J'ordonne chronologiquement 5 images.

Temps



Je connais la comptine des jours de la semaine.



Target skills:

- Know your position in time and space
- Explore the living world, objects, and matter

Living



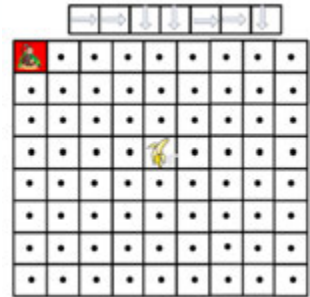
I know the essential needs of some plants and animals.

Hygiene



I know how to wash my hands (roll up my sleeves, use soap, rinse and dry).

Space



I understand moves on a grid.

Matter and Objects



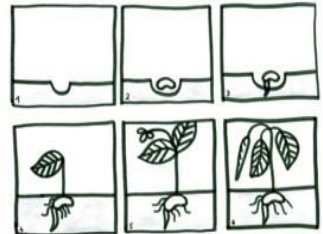
I can glue things carefully.

Matter and Objects



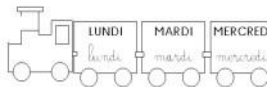
I know how to use a pair of scissors properly.

Time



I can put five pictures in sequential order.

Time



I know the class rhyme about the days of the week.

Activités physiques

Compétences visées :

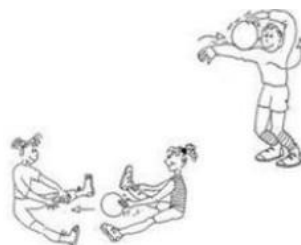
- Agir dans l'espace et sur les objets
- Adapter ses équilibres et ses déplacements dans des environnements variés
- Communiquer avec les autres au travers d'actions à visée expressive
- Collaborer, s'opposer, coopérer

Parcours



Je participe aux parcours gymniques.

Petit matériel



Je joue au ballon seul ou à plusieurs.

Vélo



Je suis capable de me déplacer avec un tricycle ou un vélo.

Jeux collectifs



Je respecte les règles des jeux collectifs.

Danse



Je danse.

Athlétisme



Je sais lancer de différentes façons.

Athlétisme



Je sais courir de différentes façons.

Athlétisme



Je sais sauter de différentes façons.

Physical Activities

Target skills:

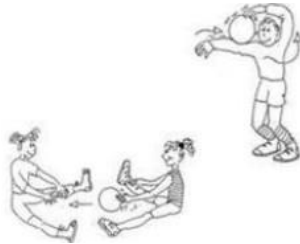
- Act in space, time, and on objects
- Adapt balance and movements to various contexts
- Communicate with others through expressive actions
- Collaborate and cooperate

Circuits



I participate in gymnastics.

Small Equipment



I can play ball alone or with several people.

Biking



I can ride a tricycle or a bike.

Team Sports



I respect team sport rules.

Dance



I dance.

Track and Field



I know how to throw in different ways.

Track and Field



I know how to run in different ways.

Track and Field



I know how to jump in different ways.



Compétences visées :

- Réaliser des compositions plastiques planes et en volume
- Jouer avec sa voix, acquérir un répertoire de comptines et de chansons
- Explorer des instruments de musique
- Pratiquer quelques activités des arts du spectacle

Univers sonore



Je chante avec les autres.

Univers sonore



Je connais des comptines et je les dis avec la classe.

Productions plastiques



Je crée en utilisant différents matériaux.



Target skills:

- Make artistic creations of different sizes and shapes
- Adjust voice for various activities
- Acquire a range of stories, rhymes and songs
- Explore instruments
- Perform in front of an audience

The World of Sound



I can sing with others.

The World of Sound



I know songs and rhymes
and sing along with the
class.

Arts



I create using different
materials.



Compétences visées :

- Comprendre la fonction de l'école
- Coopérer et devenir autonome
- Se construire comme personne singulière au sein d'un groupe

Comportement



Je lève le doigt pour demander la parole.

Comportement



Je range après avoir joué ou travaillé.

Comportement



Je sais rester assis tranquillement.

Comportement



Je participe aux activités proposées.

Comportement



Je respecte les autres.

Autonomie



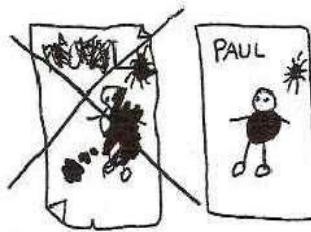
Je mets mes chaussures seul.

Autonomie



J'enfile et je ferme seul mon manteau.

Autonomie



Je m'applique dans mon travail.



Target skills:

- I know why I go to school
- I cooperate and move towards independence
- I am part of a group

Behaviour



I raise my hand when I wish to speak.

Behaviour



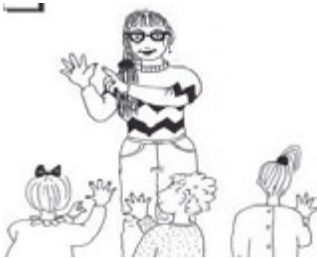
I tidy up after playing or working.

Behaviour



I know how to stay seated quietly.

Behaviour



I participate in activities.

Behaviour



I respect others.

Independence



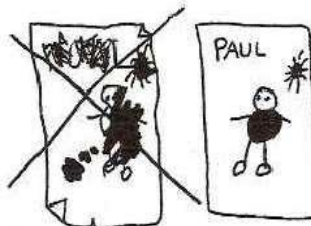
I can put my shoes on by myself.

Independence



I can put my jacket on and button it up by myself.

Independence



I do my work neatly.

Merci de dater et de signer ce carnet à chaque fois que votre enfant vous montrera ses progrès puis de le rendre ensuite à l'enseignant.

Please sign and date your child's booklet every time they show you their progress and return it to the teacher.

Premier Bilan First assessment		Date:
Observations de l'enseignant Teacher comments:		
Signature de l'enseignant Teacher signature:	Date:	
Signature des parents Parent signature:	Date:	
Second bilan Second assessment:		Date:
Observations de l'enseignant Teacher comments:		
Signature de l'enseignant Teacher signature:	Date:	
Signature des parents Parent signature:	Date:	

